

## Annexe 1

**MÉTHODE DE CALCUL DE L'ÉQUIVALENT  
EN PÉTROLE BRUT DES IMPORTATIONS  
DES PRODUITS PÉTROLIERS**

L'équivalent en pétrole brut des importations de produits pétroliers visé à l'article 4, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, doit être établi selon la méthode suivante:

1) on calcule la somme des importations nettes de pétrole brut, liquides de gaz naturel (LGN), produits d'alimentation des raffineries et autres hydrocarbures, tels que définis à l'annexe A, chapitre 3.4. du règlement (CE) n° 1099/2008, ajustée pour prendre en compte des éventuelles variations de stocks. De la valeur obtenue est soustraite la valeur la plus haute des valeurs suivantes pour le rendement de naphta: quatre pour cent; taux moyen de rendement en naphta; consommation effective nette de naphta.

2) l'on calcule la somme des importations nettes de tous les autres produits pétroliers, tels que définis à l'annexe A, chapitre 3.4. du règlement (CE) n° 1099/2008, hormis le naphta, ajustée pour prendre en compte les variations de stocks, et multipliée par 1,065.

La somme des valeurs obtenues aux points 1) et 2) représente l'équivalent en pétrole brut.

Les soutes maritimes internationales ne sont pas prises en compte dans le calcul.

Vu pour être annexé à la loi du ... relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers, à la détention de stocks stratégiques additionnels destinés à l'approvisionnement énergétique du pays en cas de crise énergétique, à la gestion de crise d'approvisionnement pétrolière et à l'organisation d'ASEVA.

## Bijlage 1

**WIJZE VAN BEREKENING  
VAN HET RUWE AARDOLIE-EQUIVALENT  
VAN DE INGEVOERDE AARDOLIEPRODUCTEN**

Het in artikel 4, § 2, eerste lid, bedoelde ruwe aardolie-equivalent van de ingevoerde aardolieproducten moet als volgt worden bepaald:

1) de som van de netto-invoer van ruwe aardolie, vloeibare aardgassen (LNG), raffinagegrondstoffen en overige koolwaterstoffen als gedefinieerd in hoofdstuk 3.4. van bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1099/2008, wordt berekend en gecorrigeerd voor eventuele voorraadschommelingen. Van het verkregen getal wordt het hoogste van de volgende getallen afgetrokken voor het rendement van nafta: vier procent; het gemiddelde rendement van nafta; het werkelijke netto-verbruik van nafta.

2) de som van de netto-invoer van alle overige aardolieproducten als gedefinieerd in hoofdstuk 3.4. van bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1099/2008, zonder nafta, wordt berekend en gecorrigeerd voor eventuele voorraadschommelingen en vermenigvuldigd met factor 1,065.

Het ruwe aardolie-equivalent wordt verkregen door de eindbedragen van de stappen 1) en 2) bij elkaar op te tellen.

Bunkervorraden van de internationale zeescheepvaart worden niet meegerekend.

Gezien om gevoegd te worden bij de wet van ... betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten, de aanhouding van bijkomende strategische voorraden voor de energiebevoorrading van het land in geval van een energiecrisis, het beheer van een aardoliebevoorradingcrisis en de organisatie van ASEVA.

DOC 55 3669/003

## Annexe 2

**MÉTHODE DE CALCUL  
DE L'ÉQUIVALENT EN PÉTROLE BRUT  
DE LA CONSOMMATION INTÉRIEURE**

Aux fins de l'article 4, § 2, deuxième alinéa, l'équivalent en pétrole brut de la consommation intérieure doit être calculé selon la méthode suivante:

La consommation intérieure est établie par l'addition des "livraisons intérieures brutes observées" agrégées, visées à l'annexe C, section 3.2.2.11., du règlement (CE) n° 1099/2008, des seuls produits suivants: essence moteur, essence aviation, carburéacteur type essence (carburéacteur type naphta ou JP4), carburéacteur type kérosène, pétrole lampant, gazole/carburant diesel (fuel-oil distillé) et fuel-oil (à haute et à basse teneur en soufre) tels que définis à l'annexe A, chapitre 3.4. du règlement. Les soutes maritimes internationales ne sont pas prises en compte dans le calcul.

L'équivalent en pétrole brut de la consommation intérieure est calculé par l'application d'un coefficient multiplicateur de 1,2.

## Bijlage 2

**WIJZE VAN BEREKENING  
VAN HET RUWE AARDOLIE-EQUIVALENT  
VAN HET BINNENLANDS VERBRUIK**

Voor de toepassing van artikel 4, § 2, tweede lid, moet het ruwe aardolie-equivalent van het binnenlands verbruik als volgt worden berekend:

Het binnenlandse verbruik wordt gevormd door de som van uitsluitend de volgende producten uit het aggregaat "waargenomen bruto binnenlandse leveringen", bedoeld in bijlage C, sectie 3.2.2.11 van de Verordening (EG) nr. 1099/2008: motorbenzine, vliegtuigbenzine, lichte reactiemotorbrandstof (reactiemotorbrandstof van het naftatype of JP4), reactiemotorbrandstof van het kerosinetype, lamppetroleum, gasolie/dieselolie (aardoliedistillaat), stookolie (met hoog en laag zwavelgehalte) als gedefinieerd in de bijlage A, hoofdstuk 3.4 van de Verordening (EG) nr. 1099/2008. Bunkervoorraden van de internationale zeescheepvaart worden niet meegerekend.

Het ruwe aardolie-equivalent van het binnenlands verbruik wordt berekend door vermenigvuldiging met een factor 1,2.

## Annexe 3

**MÉTHODES DE CALCUL  
DU NIVEAU  
DE STOCKS DÉTENUS**

Les méthodes suivantes doivent être appliquées pour le calcul du niveau de stocks:

Sans préjudice du cas visé à l'article 7, § 4, aucune quantité ne peut être prise plusieurs fois en compte en tant que stock.

Les stocks de pétrole brut sont diminués de quatre pour cent, correspondant à un taux moyen de rendement en naphtha.

Les stocks de naphtha, de même que les stocks de produits pétroliers pour les soutes maritimes internationales, ne sont pas pris en compte.

Les stocks des produits suivants: essence moteur, essence aviation, carburéacteur type essence (carburéacteur type naphtha ou JP4), carburéacteur type kérosène, pétrole lampant, gazole/carburant diesel (fuel-oil distillé), fuel-oil (à haute et à basse teneur en soufre), sont comptabilisés dans les stocks en établissant l'équivalent en pétrole brut de ceux-ci et en multipliant les quantités par 1,2.

Lors du calcul de stocks, les quantités de stocks calculées selon ce qui précède doivent être réduites de dix pour cent. Ce pourcentage de réduction s'applique à l'ensemble des quantités prises en compte dans un calcul déterminé. Cependant, la réduction de dix pour cent n'est pas appliquée pour le calcul du niveau des stocks spécifiques ni pour le calcul du niveau des différentes catégories de stocks spécifiques, lorsque ces stocks spécifiques ou catégories sont considérés séparément des stocks obligatoires, notamment dans le but de vérifier que le niveau minimal de jours de consommation que le ministre peut décider conformément à l'article 8, est respecté.

Peuvent être prises en compte dans le calcul des stocks obligatoires les quantités détenues:

- 1° dans les réservoirs des raffineries;
- 2° dans les terminaux de charge;

## Bijlage 3

**METHODEN VOOR HET BEREKENEN  
VAN HET NIVEAU  
VAN DE AANGEHOUDEN VOORRADEN**

De onderstaande methoden moeten worden gebruikt voor het berekenen van het niveau van de voorraden:

Onverminderd het in artikel 7, § 4, bedoelde geval, kan geen enkele hoeveelheid meer dan eenmaal als voorraad worden meegerekend.

Op de voorraden ruwe aardolie wordt vier procent in mindering gebracht, een percentage dat overeenkomt met een gemiddeld rendementsniveau van nafta.

De voorraden nafta en de voorraden aardolieproducten die bestemd zijn als bunkervoorraden van de internationale zeescheepvaart worden niet meegerekend.

De voorraden van de volgende producten: motorbenzine, vliegtuigbenzine, lichte reactiemotorbrandstof (reactiemotorbrandstof van het naftatype of JP4), reactiemotorbrandstof van het kerosinetype, lamppetroleum, gasolie/dieselolie (aardoliedistillaat), stookolie (met laag en hoog zwavelgehalte), mogen in de voorraden worden opgenomen door het equivalent in ruwe aardolie daarvan te berekenen en de hoeveelheden met een factor 1,2 te vermenigvuldigen.

Bij het berekenen van de voorraden worden de voorraden die overeenkomstig het bovenstaande zijn berekend met tien procent verminderd. Dit percentage dient op het totaal van de hoeveelheden, die in een bepaalde berekening zijn meegenomen, in mindering te worden gebracht. De vermindering van tien procent wordt evenwel niet toegepast bij het berekenen van het niveau van de speciale voorraden, noch bij het berekenen van de verschillende categorieën speciale voorraden, indien deze speciale voorraden of categorieën afzonderlijk van de verplichte voorraden worden beschouwd, met name om te controleren of het minimumaantal verbruiksdagen dat de minister overeenkomstig artikel 8 kan bepalen in acht wordt genomen.

De volgende hoeveelheden kunnen in aanmerking worden genomen bij de berekening van de verplichte voorraden:

- 1° in de tanks van raffinaderijen;
- 2° in laadterminals;

DOC 55 3669/003

3° dans les réservoirs d'alimentation des oléoducs;

4° dans les chalands;

5° dans les caboteurs-citernes pétroliers;

6° dans les pétroliers séjournant dans les ports;

7° dans les soutes des bateaux de navigation intérieure;

8° dans le fond des réservoirs;

9° sous forme de stocks d'exploitation;

10° par d'importants consommateurs en vertu d'obligation légales ou d'autres prescriptions des pouvoirs publics.

Toutefois, ces quantités, à l'exception de celles qui pourraient être détenues dans les réservoirs des raffineries, dans les réservoirs d'alimentation des oléoducs ou dans les terminaux de charge, ne peuvent pas être prises en compte dans le calcul des niveaux des stocks spécifiques, lorsque les niveaux de ces derniers sont calculés séparément des stocks obligatoires.

Ne peuvent pas être comptés parmi les stocks obligatoires:

1° le pétrole brut se trouvant dans les gisements;

2° les quantités destinées aux soutes pour la navigation maritime;

3° les quantités en transit direct;

4° les quantités se trouvant dans les oléoducs et dans les camions-citernes et wagons-citernes;

5° les quantités se trouvant dans les réservoirs des stations-service et auprès des petits consommateurs;

6° les quantités dans les conduites et les installations de traitement des raffineries;

7° les quantités se trouvant sur des barges à l'intérieur du pays;

8° les quantités détenues par les forces armées, ainsi que celles réservées contractuellement pour ces dernières par les sociétés pétrolières;

9° les quantités réservées contractuellement pour la pétrochimie ou autres grands consommateurs.

3° in aanvoertanks voor pijpleidingen;

4° in schuiten;

5° in olietankers voor de kust;

6° in olietankers in havens;

7° in de bunkers van binnenschepen;

8° in de bodem van tanks;

9° in de vorm van werkvoorraden;

10° door grootverbruikers uit hoofde van wettelijke verplichtingen of andere vereisten van overheidsinstanties.

Deze hoeveelheden, met uitzondering van de hoeveelheden die kunnen worden opgeslagen in tanks van raffinaderijen, aanvoertanks voor pijpleidingen of laadterminals, mogen echter niet worden meegeteld bij de berekening van het niveau van de speciale voorraden, wanneer het niveau van deze laatste afzonderlijk van de verplichte voorraden wordt berekend.

Kunnen niet tot de verplichte voorraden worden gerekend:

1° de ruwe aardolie welke in bodemlagen voorkomen;

2° de hoeveelheden die bestemd zijn voor bunker-voorraden voor de zeevaart;

3° de hoeveelheden die zich in rechtstreeks doorvoerverkeer bevinden;

4° de hoeveelheden die zich in de olijepijpleidingen en de tankwagens en tankwagons bevinden;

5° de hoeveelheden die aanwezig zijn in de reservoirs van de benzinstations en kleine gebruikers;

6° de hoeveelheden in de leidingen en de proces-eenheden van raffinaderijen;

7° de hoeveelheden die zich bevinden op binnenschepen binnen 's Lands grenzen;

8° de hoeveelheden die door de strijdkrachten worden gehouden, en ook de hoeveelheden die voor deze laatste bij de aardoliemaatschappijen contractueel zijn gereserveerd;

9° de hoeveelheden die contractueel voor de petrochemie of andere grootverbruikers worden gereserveerd.

Gezien om gevoegd te worden bij de wet van 21 december 2023 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten, de aanhouding van bijkomende strategische voorraden voor de energiebevoorrading van het land in geval van een energiecrisis, het beheer van een aardoliebevoorradingcrisis en de organisatie van ASEVA.

